

Copied into
Hercules Book
H. D.

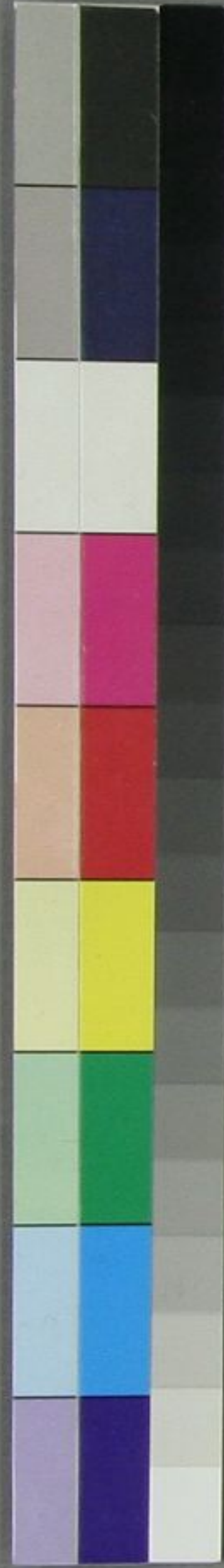
808

Shanghai Sept 10th 1874.

This is to certify that Mr
Shinagawa, the Japanese
consul for China, has this
day agreed with Captⁿ M.
O. Sullivan that he shall
serve for a period of not less
than six months, in his Imperial
Japanese Majesty's Navy, from
this date, and that Capt. O.
Sullivan salary will be 250
yens per month, paid monthly,
and that Capt. O. Sullivan pays
his own passage to Japan rep-
orting himself at Tokai at the
Japanese Naval Department
in his arrival in Japan and
that his salary will commence
from this date.

Capt. M. O. Sullivan
G. Shinagawa.

上海に於て呂川領事トスリウラント條約ニテ月海軍有に在入ノ假定寫
但書ニ
軍有
月ニ



Copied into
Account Book
H. D. ~~copy.~~

Shanghai 11th day of
9th Month in the Year 1874

Received the sum of
\$ 100. a one hundred Dollars
from K. Shinagawa, Esquire
Japanese Consul of Shanghai
on acc of Salary from the
Japanese Navy

W. O. Sullivan

品川領事ヨリスリヴァンニ月入假約ニ付洋銀百兩相渡付クテ中々謹言
但本言ハ
耳付、甘
ス

W B Sullivan
Shanghai

10th Sept 1874

Agreement and
receipt for \$100